CONCIERTO INAUGURAL de la III RUTA TURINA

Domingo 11 de octubre de 2026 - 19,00 horas
Teatro Lope de Vega

PATRICIA CALVACHE, soprano
ALICIA NARANJO, mezzosoprano
SERGIO ESCOBAR, tenor
CRISTINA LUCIO-VILLEGAS, piano
VOCES DE LA ORQUESTINA
LA ORQUESTINA
RAFAEL RUIBÉRRIZ DE TORRES, dirección musical y artística

PROGRAMA

Joaquín Turina (1882-1949)

Margot op. 11 (1914)
- *Moderato* final de ***El triunfo de Afrodita*** para piano
- ***Couplet de Margot*** para voz y piano

A la Divina Pastora op. 22, plegaria para voces femeninas y piano (1900)

Ave Maria (a la Virgen de la Medalla Milagrosa) op. 95 para canto y piano (1942)

A la Asunción de Nuestra Señora, plegaria para voces femeninas y piano (1902)

La Anunciación op. 27 para piano y quinteto de cuerda (1923)

-

Saeta en forma de Salve a la Virgen de la Esperanza op. 60 para voz y orquesta (1931)

Plegaria a la Santísima Virgen del Amparo para tenor, barítono, coro de hombres y orquesta (1920)

Alabado para tenor y orquesta (1924)

Plegaria a Nuestra Señora del Amparo para tenor, coro de hombres y orquesta (1923)

Margot op. 11
- Final del cuadro ***Plazoleta de Sevilla en la noche del Jueves al Viernes Santo*** para voces [Margot, Amparo y José Manuel] y orquesta (arr. R Ruibérriz de Torres)

PLANTILLA

Patricia Calvache, soprano
Isabel Alarcón, soprano
Alicia Naranjo, mezzosoprano
Sergio Escobar, tenor
Cristina Lucio-Villegas, piano (Erard, ca. 1906 propiedad de la Fundación Casa Ducal de Medinaceli)
Rafael Ruibérriz de Torres, dirección musical y artística

La Orquestina

Lina León, flauta (Moritz Max Monnig, ca. 1920)
Jacobo Díaz, oboe (Triébert, 1920)
Javier León, clarinete I (Buffet-Crampon, 1896)
Antonio Quintero, clarinete II (Buffet, ca. 1914)
Luis Castillo, fagot (Julius H. Zimmermann, ca. 1880)
Rafael Mira, trompa I (Couesnon & Cie., 1900)
Ovidi Calpe, trompa II (Lebrun Brevetè, ca. 1920)
Ignacio Leal, trompeta (cornetín Millereau H. Schienaers, ca. 1919; trompeta en si bemol Couesnon, 1956; trompeta en do Besson, ca. 1918)
Carmelo Sosa, trombón I (Courtuois, ca. 1920)
Ramón Pérez, figle (Gautrot Ainè, 1850)
Alfredo Olías, timbales (Gustav Poschardt, ca. 1930)
Eugenio García, caja (Premier Deluxe, ca. 1920)
Teresa Martínez, platos (Avedis Zildjian, ca. 1930)
Moisés Ibáñez, bombo (desc., ca. 1900)

Ignacio Ábalos, violín I (concertino)
Roi Fernandes, violín I
Andrés Murillo, violín I
Valentín Sánchez, violín I
Raquel Batalloso, violín II
Carmen Moreno, violín II
Irene Fernández, violín II
María de Gracia Ramírez, viola
Pablo Travé, viola
Javier López Escalona, violonchelo
Antonio Torres, contrabajo

Voces de La Orquestina

Javier Ruiz, tenor I
Juan Antonio Ortiz, tenor I
Emilio Gil, tenor I
David Santos, tenor II
Moisés Molina, tenor II
Daniel Riquelme, tenor II
Javier Barea, bajo (solista)
Valentín Rejano, bajo
Javier Jiménez, bajo

LOPE DE VEGA SEVILLA | NO8DO Ayuntamiento de Sevilla | SEVILLA está en MARCHA

Notas al programa

La edición de fragmentos de óperas y zarzuelas para piano a principios del siglo XX constituyó un fenómeno comercial, cultural y social sin precedentes en España, actuando como la principal fuerza para la difusión de la música lírica antes de la llegada masiva del gramófono y la radio. Durante este período, las transcripciones y reducciones para piano sirvieron como el puente definitivo entre los grandes teatros de ópera o los escenarios del «género chico» y el ámbito doméstico. Así, las «señoritas» que estudiaban piano y *bel canto* a principios del siglo XX encarnaron el motor fundamental del mercado de la música doméstica, con lo que tanto las ediciones líricas como la figura de la joven intérprete en el salón familiar definieron consecuentemente el consumo musical de la época.

Fueron pocos los números de la ópera *Margot* que se editaron en reducción para piano para su uso doméstico. *El triunfo de Afrodita*, que era el cuadro mitológico-burlesco que *Margot* representa ante su público en el cabaret de Montmartre y que fue eliminado de la ópera tras su revisión, es uno de los fragmentos de la obra que lograron sobrevivir gracias a su reducción pianística. Sucedió lo mismo con el *Couplet de Margot* y el final de la escena de la plazoleta de Sevilla en la madrugada del Viernes Santo, cuyas ediciones domésticas fueron publicadas por la Biblioteca Renacimiento y por la revista *Música* de la Casa Mateu de Madrid respectivamente.

En el libro de hermanas de la Hermandad de la Divina Pastora de Cantillana aparecen inscritas la abuela materna de Turina, Joaquina Vargas Jiménez, y su madre, Concepción Pérez Vargas, de la que consta que formó parte del «coro de señoritas» de la Hermandad. Con estos precedentes, Turina, con tan sólo 17 años de edad, compuso para la Divina Pastora su primera obra vocal religiosa y la listó en su primer catálogo de obras como op. 22. Con letra de autor desconocido y escrita para soprano solista y coro de mujeres a dos voces con un exigente acompañamiento de piano, fue estrenada el 8 de septiembre de 1900 coincidiendo con la visita del Cardenal Spínola a Cantillana para presidir la Función Principal de Instituto y presenciar la solemne procesión de la Divina Pastora.

Parece ser que Aurelio Olavarrieta, miembro de una de las familias con mayor arraigo, mecenazgo e historia dentro de la Hermandad de la Asunción de Cantillana pudo haber sido el nexo para que tan sólo dos años después, el 4 de julio 1902, el joven Turina, a punto de abandonar Sevilla para siempre, terminara de escribir una nueva plegaria para voces femeninas y piano, con letra del propio Olavarrieta, dedicada a la otra gran devoción de Cantillana, la Asunción de Nuestra Señora.

¿Por qué no imaginarnos entonces a un grupo de distinguidas señoritas cantillaneras en las primeras décadas del siglo XX en una bella velada doméstica, todas alrededor

de un piano Erard, deshojando con mimo las elegantes ediciones líricas de *Margot* y entonando las plegarias que Turina dejó escritas a sus veneradas devociones? Cualquiera de estas muchachas bien pudo haber sido a su vez fervorosa devota del tan extendido culto a la Virgen de la Medalla Milagrosa y, en esa *soirée*, bien podría haber regalado a los allí presentes un *Ave Maria*. Cualquiera que fuera el *Ave Maria* escogido, no habría sido nunca el que Turina escribió tantos años después a la Milagrosa de San Jerónimo el Real de Madrid. La última de sus obras religiosas.

Mientras componía su plegaria asuncionista, el músico sevillano ultimaba en paralelo la orquestación de *La Sulamita*, una ambiciosa y malograda ópera bíblica que acabó siendo tan sólo una frustrada carta de presentación lírica en Madrid. Poco después, en 1904, colaboró con Joaquín Labios González y Enrique Lucuix Márquez para la composición de *La copla* y al año siguiente lo haría con los hermanos Serafín y Joaquín Álvarez Quintero en el entremés *Fea y con gracia*. En 1939 volvería a trabajar con los dramaturgos utreranos en el inacabado *Pregón de flores*, pero el grueso de su catálogo dramático encontró su alianza definitiva en el influyente matrimonio de Gregorio Martínez Sierra y María Lejárraga. De la pluma de este tándem nacieron los libretos de sus mayores hitos operísticos y sainetes, como la célebre *Margot*, la exótica *Jardín de Oriente* o *La mujer del héroe*, así como las partituras incidentales para *Navidad* y *La adúltera penitente*.

Esta intensa trayectoria en los teatros madrileños dio pie a la mística y simbolista partitura de *La Anunciación* (1924), cerrando así un círculo perfecto de madurez donde la música de escena volvía a impregnarse de la profunda espiritualidad que ya latía en sus partituras de 1900 y 1902. *La Anunciación* no es una obra de género religioso, sino que viene a ser música incidental: un conjunto de ilustraciones musicales concebidas para un poema dramático profano estrechamente relacionado con lo sagrado. Escrito por su colega y admirador Tomás Borrás, el argumento traslada el misterio de la anunciación mariana al recogimiento de un convento, donde una monja recibe una revelación espiritual en su celda. Compuesta para sexteto de cuerda y piano, esta pieza camerística acabó siendo catalogada con el op. 27 como obra de concierto exenta.

Algunos años antes al *Pregón de flores* volvemos a encontrar el nombre de Turina ligado al de los Álvarez Quintero en una pieza en forma de motete religioso estructurado en torno a una saeta estilizada o a lo que él mismo denominó como *saeta antigua*: una melodía sobria, desprovista de ornamentos modernos y directamente emparentada con los rezos marianos del Rosario de la Aurora del siglo XVIII. El uso de esta saeta estilizada ya la había ensayado el compositor magistralmente en el segundo movimiento de la suite *Sevilla* op. 2, en la atmósfera de *Margot* (como podrá apreciarse en el final de este programa) y en su *Canto a Sevilla*. Turina llegaría a afirmar en una conferencia sobre los cantos gitanos que *«…nada hay tan bonito como oír la saeta en pleno aire libre en las perfumadas calles andaluzas durante el tránsito de las procesiones»*. Tan apta para su uso religioso como para concierto, esta bella *Saeta, en forma de Salve a la Virgen de la Esperanza* compuesta para voz y piano entre octubre y diciembre de 1930 sobre una poesía de

1920 de los hermanos Álvarez Quintero dedicada a la Virgen de la Esperanza de la Macarena, fue orquestada en los primeros meses de 1931.

La producción mariana de Turina se completa con una serie de piezas compuestas para la Hermandad del Amparo de la iglesia parroquial de Santa María Magdalena de Sevilla. Los lazos de nuestro compositor con esta hermandad los encontramos en sus tíos Jacinto y Antonio Areal, hermanos de la corporación y primos de su padre, el notable pintor costumbrista Joaquín Turina y Areal. Para los cultos a Nuestra Señora del Amparo y con letra de Enrique Gómez Millán, Turina compuso sendas plegarias para voces masculinas y orquesta. Una en 1920, por la que en agradecimiento fue nombrado hermano honorario, y otra en 1923. Asimismo, para esta misma hermandad compuso en 1924 un *Alabado.*

Margot, que al inicio de este programa se presentó cantando su *couplet* en un ambiente doméstico, reaparece en escena junto a *José Manuel* y a *Amparo*, con quienes completa el triángulo amoroso de esta ópera compuesta en Sanlúcar de Barrameda en el verano de 1914 y estrenada en el Teatro de la Zarzuela de Madrid el 10 de octubre del mismo año. Lo hace sobre la que quizá sea, a día de hoy, la partitura de Turina más interpretada y conocida por los sevillanos. Arrancada del ámbito escénico para convertirla en música sacra destinada a solemnizar una de las manifestaciones más populares de nuestra cultura, ha sido aceptada y es requerida por los cofrades para el acompañamiento a las imágenes sagradas en los desfiles de las cofradías como una obra de culto sin que muchos de ellos sepan que, en realidad, *Margot* es una cabaretera parisina que pondrá en jaque la fidelidad de *José Manuel* a *Amparo*. En esta escena de altísima tensión dramática cargada de una "terrible mezcla de alegría desenfrenada y desesperación" vemos a *Margot* recién llegada a Sevilla en busca de *José Manuel* quien, al verla hacer irrupción en la plazoleta en la Madrugá sevillana, vuelve a caer en sus encantos mientras se oye una marcha procesional. Pero, de repente, cuando *Amparo* arranca a cantar una saeta a la Macarena, *José Manuel*, sumergido en un mar de dudas e indeciso entre los dos amores de su vida, huye como un loco entre la gente.

Las últimas y únicas cuatro funciones que de la ópera *Margot* se han interpretado en Sevilla tuvieron lugar del 15 al 18 de mayo de 1915 en el Teatro Cervantes.

Ana y Rafael Ruibérriz de Torres Fernández

BIOGRAFÍAS

LA ORQUESTINA

Cuando Joaquín Turina aún vivía en Sevilla y contaba ya con cierto dominio del piano, junto a varios amigos creó un conjunto instrumental que llamó La Orquestina. En palabras del propio Turina, "estaba integrado por Ulpino Lora, su hermana, Cabrera, Vicente Gómez Zarzuela y yo. Lora era buen violinista; su hermana y Cabrera, muy medianos violines; Gómez Zarzuela, compositor aficionado, tocaba muy mal el violonchelo. Ensayábamos en casa de Lora y tocábamos con un éxito enorme en las reuniones y cachupinadas de Sevilla. Para esta agrupación hice yo mis primeros ensayos de compositor". En honor a aquella surgiría La Orquestina, que participó en el trabajo discográfico *A medianoche. Música en las cofradías de Sevilla en el entorno de Joaquín Turina*. Su renacimiento tuvo lugar en 2013 bajo el liderazgo del músico sevillano Rafael Ruibérriz de Torres como el objetivo de poner en valor la música del maestro sevillano Joaquín Turina.

PATRICIA CALVACHE, soprano

Patricia inició sus estudios de canto a los doce años en el Real Conservatorio Profesional de Música "Manuel de Falla" de su ciudad natal, Cádiz. Posteriormente se trasladó a Sevilla, donde obtuvo el Título Superior de Canto en el Conservatorio Superior de Música "Manuel Castillo", estudiando con la profesora Rosa Mª de Alba. En 2020 se incorporó a la Accademia Rossiniana "Alberto Zedda" en Pesaro, donde interpretó el papel de la Contessa di Folleville en Il viaggio a Reims de G. Rossini bajo la dirección del maestro Alessandro Cadario y Matteo Anselmi. En 2023 fue galardonada con el Primer Premio en la 40ª edición del Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño. Debutó en el Gran Teatre del Liceu la temporada 2024/25 con *La traviata*. En la siguiente temporada gana el Primer Premio en el Concorso Lirico Salvatore Licitra en Italia y participa ya en varias producciones, entre ellas *I tre gobb*i, *La voix humaine* y *Semiramide* en el Gran Teatre del Liceu, así como Aida tanto en el Teatro de la Maestranza de Sevilla como en el Festival de Granada. Entre sus compromisos recientes figuran el papel de Madame Vezzosa en *I tre gobbi* en el Teatro de la Maestranza, Adina en *L'elisir d'amore* en el Teatro Carlo Felice de Génova, Musetta en *La bohème* en el Gran Teatro Nacional de Lima, Clorinda en *La*

Cenerentola en el Teatro Municipal de Lima, Rosalia en *L'equivoco stravagante* en el Rossini Opera Festival y Annina en *La traviata* en el Gran Teatre del Liceu. Reconocida por su versatilidad vocal y su expresiva presencia escénica, Patricia Calvache se está consolidando como una de las jóvenes sopranos españolas más prometedoras de su generación.

ALICIA NARANJO, mezzosoprano

Premiada recientemente en la XX edición del concurso Nuevas Voces de Sevilla con dos premios especiales, la mezzosoprano malagueña se gradúa en Interpretación Textual por la Escuela Superior de Arte Dramático de Sevilla en 2019 y simultáneamente recibe clases de Carlos Álvarez, Carmen Solís, Rosa de Alba, Alicia Molina o Carlos Aransay, entre otros. Ha debutado numerosos roles de ópera y zarzuela, como Rosa en *Los Claveles de Serrano*, Kesia en *Il Califfo di Bagdad* de Manuel García, Zia Principessa en *Suor Angelica* de Puccini o Luisa en *Las hijas del Zebedeo*, entre otros. Además, ha colaborado en diferentes festivales y teatros como el I Festival de Ópera de Sevilla, Festival de Música Española de Cádiz, Teatro de la Maestranza de Sevilla, Gran Teatro Falla de Cádiz o Teatros del Canal de Madrid. Asimismo cabe destacar su colaboración en proyectos con la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla o con la Orquesta Ciudad de Almería. Parte de su trayectoria se ha centrado en espectáculos contemporáneos, como el espectáculo de teatro-danza *Distopía* de la Compañía Patricia Guerrero, con la que hizo giras internacionales durante cinco años. Además, ha desarrollado el aprendizaje de las técnicas extendidas de la voz, utilizadas en dos óperas contemporáneas de la compositora algecireña Diana Pérez Custodio, con la que colabora asiduamente.

SERGIO ESCOBAR, tenor

Sergio Escobar nació en Toledo. Comenzó sus estudios de canto con el barítono Sigfredo Díaz. Después de su paso por la Escuela Superior de Canto de Madrid, perfeccionó su técnica vocal con la mezzosoprano Viorica Cortez y con el tenor Francisco Ortiz. Ha ganado los concursos de canto de Logroño, Bilbao y Monserrat Caballé. Su debut internacional tuvo lugar en Módena en 2012 cantando el papel de Don Carlo en la ópera homónima de Verdi. Ha cantado en el Teatro Comunale de Bolonia, Ópera de Roma, Reggio de Parma, Maggio Musicale Fiorentino, Carlo Felice de Génova, Lírico de Cagliari y en teatros internacionales como la New National Opera de Tokio, Staatsoper de Berlín, Ópera de Frankfurt, Ópera Nacional de Amsterdam, Ópera de Budapest, Ópera de París o el Teatro Colón de Buenos Aires. Siendo dirigido por maestros como

Riccardo Muti, Daniel Barenboim, Fabio Luisi, Renato Palumbo, Michele Mariotti, Daniel Oren o Zubin Metha entre otros. En España ha cantado en el Teatro Real de Madrid, Ópera de Oviedo, ABAO Bilbao, Teatro de la Maestranza de Sevilla y en Las Palmas, donde ha obtenido grandes éxitos con *Don Carlo*, *Adriana Lecouvreur* y *Aida*.

CRISTINA LUCIO-VILLEGAS, piano

La pianista y directora de orquesta Cristina Lucio-Villegas es una artista versátil, definida por la crítica como un músico de exquisita sensibilidad. Comienza sus estudios de piano en Sevilla, siendo alumna de J. A Coso y de M. Floristán, continuando en Madrid con la catedrática Ana Guijarro. Prosigue su formación en la Academia Sibelius de Helsinki y en la Chapelle Musicale Reine Elisabeth de Bélgica. Ofrece regularmente conciertos acompañada por orquesta, recitales de piano solo, de música de cámara y lied, en importantes salas de países europeos, así como en E.E.U.U., Indonesia, Omán o Brasil. Ha actuado como solista acompañada por la Orquesta Nacional de Bélgica, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Orquesta Sinfónica de la Provincia de Bari, Real Orquesta de Cámara de Valonia o la Orquesta Sinfónica Ciudad de Getafe. Ha sido galardonada en numerosos concursos nacionales e internacionales, obteniendo premios como el Premio Especial "Rosa Sabater" en el 55º Concurso Internacional de Piano "Premio Jaén" (2013) o la Medalla y Premio "Instituto Cervantes" en el "Concurso Internacional Maria Canals de Barcelona" (2008). Entre 1999 y 2003 es pianista titular de la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE), con la que debuta como solista en el Auditorio Nacional de Música de Madrid y en el Auditorio de Zaragoza. Su pasión por el repertorio sinfónico la ha llevado a estudiar dirección de orquesta y desde 2022 es la directora artística y musical de la Camerata Complutense, orquesta profesional de cuerdas con sede en Alcalá de Henares. Entre 2020 y 2025 ejerce como catedrática de Repertorio con piano para instrumentos en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Su interés por la música de cámara se plasma en proyectos con diferentes agrupaciones y solistas, destacando su dúo de pianos Dúo Scarbó. Entre sus últimas grabaciones destacan el CD Perpetuum Castillo (2015) centrado en la figura del compositor sevillano Manuel Castillo y el CD La forma de la huella (2024), con la integral para dúo de pianos del compositor José Luis Turina. www.cristinaluciovillegas.es

RAFAEL RUIBÉRRIZ DE TORRES, dirección musical y artística

Coordinador de la Ruta Turina del Ayuntamiento de Sevilla, Rafael Ruibérriz de Torres (Sevilla, 1983) tuvo su primer contacto con la música como niño seise de la Catedral de Sevilla. Finalizó sus estudios de flauta travesera en el Conservatorio Superior de Sevilla obteniendo el Premio Extraordinario Fin de

Carrera. Posteriormente, becado por la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, se trasladó a Holanda para especializarse en flautas históricas con Wilbert Hazelzet en el Koninklijk Conservatorium de La Haya. En el Royal College of Music de Londres estudió con Lisa Beznosiuk. Ha trabajado con directores como Gustav Leonhardt, Daniel Barenboim, Giovanni Antonini, Jos van Immerseel, Sigiswald Kuijken, Jean-Claude Malgoire, Mark Minkowski, Christophe Rousset, Louis Langrée, Philippe Herreweghe, Sir Mark Elder, Christophe Coin, Robert Levin, Enrico Onofri, Sir Roger Norrington, Hervé Niquet o Alan Curtis, entre otros. Fue flauta principal en The Wallfish Band y, aunque en la actualidad es habitual en la Orquesta Barroca de Sevilla, se mueve principalmente en el terreno de la música de cámara ofreciendo recitales con música de los siglos XVIII, XIX y XX. Ha grabado para el sello Brilliant Classics la integral de quintetos de Boccherini para flauta y cuerda con el Cuarteto Francisco de Goya, la versión de 1840 de Barbieri de Las Siete Palabras de Haydn junto a La Spagna, así como las Cinco sonatas sevillanas de Luis Misón. Junto a la Orquesta Barroca de Sevilla ha grabado el concierto para flauta en re menor de C.Ph.E. Bach y, con La Spagna, el inédito concierto para flauta en mi menor de C.Fr. Abel AbelWV F14. Fue director de la extinta Banda de Música del Sol de Sevilla de 2010 a 2016, con la grabó el disco *A medianoche*, y fue impulsor de la Banda del Festival Internacional de Música de Cámara Joaquín Turina. Asimismo, en 2023 le fue encomendada la dirección artística del trabajo discográfico *A ti, Pastora amada*. Ha sido jurado del Concurso Internacional de Flauta de Holanda e imparte frecuentemente cursos de interpretación y de historia de la flauta por toda la geografía española. Ha sido profesor en la Muestra de Música Antigua de Aracena y en el Curso de Música Antigua de Galaroza. Compagina su actividad artística con la gestión cultural.